

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen

3. JAHRGANG / NUMMER 42

FREITAG, 21. OKTOBER 2011

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

**Ostfriesischer Kurier HEUTE:**  
Rat lehnt Erweiterung der Golfanlage ab. Politiker folgen nach der Bürgerbefragung der Mehrheit der Wähler.

**Ostfriesischer Kurier MORGEN:**  
**SWANTJES INSEL-GELÄSTER**  
Swantje rodeln mit Enno in eine glückliche und wohlhabende Inselzukunft.

**HOCHWASSER**  
21. Oktober: 5.33 Uhr 18.26 Uhr  
22. Oktober: 6.53 Uhr 19.53 Uhr  
23. Oktober: 8.20 Uhr 21.14 Uhr  
**SERVICE LOKALES/SPORT SERIE**  
→ SEITE 2  
→ SEITE 3  
→ SEITE 4

Anzeige

**EP: Onkes**  
Wir sind Ihr Spezialist für  
Kochen, Spülen, Kaffee, Bügeln, Kühlen, Gefrieren, Waschen, Trocknen

**EP: Onkes**  
Jann-Berghaus-Straße 78

**KONTAKT**  
GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/86969-0  
GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.45 UHR  
SA.: 9 - 11.30 UHR  
KUNDENSERVICE 8 69 69-10  
ANZEIGEN 8 69 69-10  
REDAKTION 8 69 69-14  
FAX 8 69 69-20  
E-MAIL norderney@skn.info

**Ostfriesischer Kurier**  
ZENTRALE 04931/925-0  
REDAKTION 04931/925-230  
SPORT 04931/925-235  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174  
E-MAIL  
ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info  
anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info

**SKN**  
Druck und Verlag GmbH & Co. KG  
DRUCKSACHEN 04931/925-176  
E-MAIL info@skn.info  
**Ostfriesland Magazin**  
REDAKTION 04931/925-227  
FAX 04931/925-360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info  
**Regionales Telefonbuch**  
www.regionales-telefonbuch.net  
TELEFON 04931/925-308  
FAX 04931/925-252

## Volles Programm um die Flieger

**NATURSCHAUSPIEL** Fast 200 Einzelveranstaltungen zu den dritten Zugvogeltagen

Neben den klassischen Exkursionen gibt es auf Norderney auch Radtouren. Fotoausstellungseröffnung am Sonntag.

**NORDERNEY** - Herbst im Wattenmeer ist die „Hochzeit“ der Zugvögel: Millionen Brutvögel aus der arktischen Tundra, aus Nordeuropa oder Grönland sind bei uns zu Gast. Sie tanken hier auf für den Weiterflug in die afrikanischen und südeuropäischen Winterquartiere.

Jetzt können Laien und Hobby-Ornithologen, Kinder und Erwachsene, Urlaubsgäste und Einheimische unmittelbar erleben, wie zum Beispiel Tausende Weißwangengänse abends zu ihren Schlafgewässern fliegen oder arktische Watvögel dichte Wolken über den Salzwiesen bilden.

**Faszinierendes Schauspiel**  
Die dritten Zugvogeltage bieten vom 22. bis 30. Oktober mit fast 200 Einzelveranstaltungen von Borkum bis Wangerooge, vom Dollart bis Cuxhaven Zugang zu einem faszinierenden Naturschauspiel.

**Unmittelbare Begegnung**  
Im Mittelpunkt steht die unmittelbare Begegnung mit der artenreichen Zugvogelwelt auf Exkursionen oder an einer Beobachtungsstation. Darüber hinaus reicht die Angebotspalette von Vorträgen über Workshops zur Fotografie oder Malerei, Ausstellungen, Literatur, Musik bis zu kulinarischen Spezialitäten aus den Ländern



Kopf an Kopf tummeln sich Austernfischer im Wattenmeer.

entlang der Zugvogelroute. Alle Veranstaltungsorte bieten ein Kinderprogramm an.

Neben klassischen Exkursionen zu Fuß gibt es auch eine Zugfahrt durch die Salzwiesen (Wangerooge), eine Fahrt mit dem Panorama-Vogelkieker-Bus (Cuxhaven) oder sogar mit dem historischen Feuerschiff „Borkumriff“, dem einzigen Nationalpark-Schiff Deutschlands, um nur einige Beispiele zu nennen – alles natürlich mit fachkundiger Begleitung.

**Kinder zeichnen Cartoons**

Bei der diesjährigen Kinderaktion sind die jungen Teilnehmer (bis 14 Jahre) aufgerufen, Cartoons zu zeichnen. Jedes Kind, das der Nationalparkverwaltung eine witzige Zugvogel-Zeichnung schenkt, die dann auch veröffentli-

cht werden darf, bekommt ein kleines Dankeschön und nimmt an der Verlosung von zehn Minox-Ferngläsern teil (Einsendeschluss 25. Oktober 2011).

Um Cartoons geht es auch bei der Ausstellung für Erwachsene: „Marundes Zugvögel“. Wolf-Rüdiger Marunde hat extra für die dritten Zugvogeltage eine Auswahl von Originalen und Drucken zusammengestellt, die alle irgendwie mit dem Vogelzug und der Küste in Verbindung stehen. (9. Oktober bis 13. November 10 bis 17 Uhr im Weltnaturerbe-Besucherzentrum Wilhelmshaven).

**Individuelles Programm**

Am 22. Oktober geht es dann richtig los mit den dritten Zugvogeltagen. Jeder kann sich aus

dem reichhaltigen Angebot ein individuelles Programm zusammenstellen oder eines der Pauschalangebote wählen. Achtung: Für Pauschalangebote mit Übernachtung und Bustouren ist eine frühzeitige Anmeldung erforderlich.

**Zugvogelfest**

Als Abschluss der Zugvogeltage gibt es am 30. Oktober ein buntes Zugvogelfest, das dieses Jahr in Horumeriel stattfindet. Dort gibt es einen ganzen Tag lang nicht nur Spiel, Spaß, Musik und Essen, sondern auch viele Informationen zur Beobach-

tung und zum Schutz von Zugvögeln.

Die Zugvogeltage werden auch in diesem Jahr von der deutschen Bundesstiftung Umwelt (DBU) gefördert.

**Informationen im Netz**

Das ausführliche Programm kann im Internet unter [www.zugvogeltage.de](http://www.zugvogeltage.de) gefunden werden. Dort sind unter dem Punkt „Programm“ über eine Suchmaske die Veranstaltungen ansehbar, die für den jeweiligen Interessenten infrage kommt. Das gedruckte Programm gibt es der besseren Übersicht und gezielten Auswahl halber in zwölf Einzelheften für die sieben Inseln und fünf Festlandsregionen.

Ein liebevoll gestaltetes Begleitheft bietet zusätzliche Hintergrundinformationen, beispielsweise zur Ökologie von Zugvögeln, praktische Hilfestellung zur Vogelbeobachtung und die Übersichtskarte für die Regionen. Die Programmhefte und das Begleitheft sind kostenlos in allen Nationalpark-Häusern und -Zentren sowie bei der Nationalparkverwaltung: [poststelle@nlpv-wattenmeer.niedersachsen.de](mailto:poststelle@nlpv-wattenmeer.niedersachsen.de), Telefon 04421/911-0 zu erhalten.

Als Gesamtprogramm gibt es alle zwölf Einzelhefte zusammen mit dem Begleitheft in einem attraktiven Schubert gegen eine Schutzgebühr von zwei Euro zu kaufen.

Anzeige

**NAMUTH**  
**FLORAL MARITIM**  
TRENDFLORISTIK & WOHNACCESSOIRES  
Jubiläumsangebot für die kommende Woche:  
Der neue Norderney-Becher  
Porzellan, spülmaschinengeeignet  
6,90 € und außerdem...  
**...20 % Rabatt** auf alle Topfblumen bis zum 22. 10. 2011  
Poststraße 2

**PROGRAMM NORDERNEY 3. ZUGVOGELTAGE**

22. Oktober bis 4. November 2011: Conversationshaus: Fotoausstellung „Zugvögel auf Norderney“ mit Bildern von Klaus Dinkla. Eröffnung mit Sektempfang: Sonntag, 23. Oktober, 15 Uhr  
23. Oktober, 8 Uhr: Norderneyer Vogelkieker  
23. Oktober, ab 9 Uhr: Piepmatz-Rallye. Radtour  
24. Oktober, 9 Uhr: Norderneyer Vogelkieker. Treffpunkt: Grohdelder  
24. Oktober, 14.15 Uhr: Wattwanderung „Auf Spurensuche im Watt“  
25. Oktober, 8.30 Uhr: Early-Bird-Tour. Radtour.

25. Oktober, 18 Uhr und 26. Oktober, 11 Uhr: Norderneyer Vogelkieker  
26. Oktober, 17 Uhr: Spuren und Federn lesen  
27. Oktober, 11 Uhr: Norderneyer Vogelkieker  
27. Oktober, 15 Uhr: Vogelforscher – flitzeflinke Flieger – Die Wattpolizei-Zugvogel-Mitmach-Show für große und kleine Forscher  
28. Oktober, 12 Uhr: Norderneyer Vogelkieker  
28. Oktober, 17 Uhr: Vogelquiz  
29. Oktober, 13 Uhr: Norderneyer Vogelkieker.

Anzeige

**NORDERNEY-IMMOBILIEN**  
JANN ENNEN  
Vermittlung von Immobilien **ivd**

**2-Raum-Appartement mit Seeblick**  
Dieses geräumige 2-Raum-Appartement bietet einen unverbaubaren **SEEBlick**.  
Das Appartement besteht aus einem großen Wohnraum, Schlafzimmer, Bad, Flur und Balkon.  
Hauswirtschaftsraum mit Waschmaschine und Trockner ist vorhanden.

Die Wohnung ist für die Vermietung oder zum Eigennutz hervorragend geeignet.  
**Kaufpreis € 595.000,00** inkl. Teil-Möblierung

Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.  
Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
[www.norderney-immobilien.com](http://www.norderney-immobilien.com)

**Die Inselrundfahrt**



Internet: [www.inselrundfahrt.de](http://www.inselrundfahrt.de)

in modernen Bussen zu den schönsten Punkten der Insel - informativ und komfortabel -

**Dienstag, Freitag u. Sonntag 11:30 h**  
 ab Rosengarten (50 m östlich des Conversationshauses),  
 Zusätzlich **Dienstag u. Freitag um 14:30 h**, Erwachsene 9,00 € /  
 Fahrtdauer (inkl. kleiner Pause am Strand) ca. 90 Min.  
 Selbstverständlich führen wir auch Fahrten nach Vereinbarung durch!

OMNIBUSVERKEHR  
**Fischer**

Linien-, Gesellschafts- u. Ausflugsfahrten  
 Jann-Berghaus-Straße 38 • D-26548 Norderney

Tel: (04932) - 2119 + 0700-BUSFISCHER  
 e-Mail: [info@bus-fischer.de](mailto:info@bus-fischer.de)

VERANSTALTUNGEN

**Freitag, 21. Oktober**

- 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness.
- 18.30 Uhr, Sportplatz an der Mühle: Lauffreizeit.
- 18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.
- 19 Uhr, Atelier in der Schmiede, Langestraße: Meditationsabend.
- 20 Uhr, Badehaus: Stressbewältigungsvortrag. Eintritt: fünf Euro.
- 20 Uhr, Schützenhaus, Meierei: Sportschießen für Gäste.

**Sonnabend, 22. Oktober**

- 11 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Piratten“, Eintritt: vier Euro.
- 15 Uhr, Rettungsbootschuppen, Weststrand: Ausstellung historischer Rettungsgeräte und Besichtigung der Rettungsstation Norderney.
- 16 Uhr, Badehaus: Thalassotherapie. Anmeldung: Telefon 04932/ 8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.

**Sonntag, 23. Oktober**

- 11.15 Uhr, Martin-Luther-Haus: kleiner Herbstbasar.
- 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro, Gruppen bei Voranmeldung drei Euro.
- 20 Uhr, Pfarrkirche Sankt Ludgerus: Gitarrenkonzert. Eintritt: acht Euro.

**Montag, 24. Oktober**

- 7.30 Uhr, Nordstrand, Januskopf: Morgenmeditation.
- 10 Uhr, Badehaus: Tai Chi Wudang Style.
- 15 Uhr, Restaurant Old Smuggler, Nordhelmsiedlung: Seniorennachmittag.
- 15.30 Uhr, Conversationshaus: Informationsveranstaltung der Kurverwaltung, Gästebegrüßung.
- 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.
- 16 Uhr, Badehaus: Thalassotherapie. Anmeldung: Telefon 04932/ 8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.
- 17 Uhr, Pfarrkirche St. Ludgerus am Denkmal: Mittendrin - Stille, Schweigen, Zuhören.
- 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.
- 20 Uhr, Kurtheater: Felix Reuter mit „Comedy im Sechser-Pack“. Eintritt: 14 Euro, Schüler und Studenten zwölf Euro.
- 20 Uhr, Bademuseum: Führung durch die Ausstellung

# Was? Wann? Wo?

„Reiselust und Badespaß“, inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.  
 20 Uhr, Badehaus: Homöopathievortrag. Eintritt: vier Euro.

**Dienstag, 25. Oktober**

- 8.15 Uhr, Inselkirche: Zehn-Minuten-Andacht.
- 11 Uhr, Teehaus: Führung mit Erklärung über die Norderneyer Vorfahren. Eintritt: drei Euro.
- 11 Uhr, Inselkirche: Kirchenführung.
- 14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz: Fahrradtour „Norderney erfahren“. Voranmeldung im Reisebüro ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen.
- 15 Uhr, Bänke am Campingplatz Um Ost: Watt intensiv - Wattführung. Anmeldung: 04932/2001. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.
- 15 Uhr, Haus der Insel: Teenachmittag für Senioren.
- 16 Uhr, Badehaus: Thalassotherapie. Anmeldung: Telefon 04932/ 8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.
- 18 Uhr, Badehaus: Rheumaliga.
- 19 Uhr, Badehaus: Training nach Pilates.
- 20 Uhr, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße: Besichtigung der Sternwarte mit Vortrag. Eintritt: vier Euro.
- 20 Uhr, Gaststätte Ewige Lampe, Jann-Berghaus-Straße: Preisskat der Norderneyer Buben.

**Mittwoch, 26. Oktober**

- 8.30 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.
- 11 Uhr, Kirche Stella Maris: Kirchenführung.
- 15 Uhr, Conversationshaus: Kindernachmittag mit Puppentheater. Eintritt: fünf Euro.
- 15.30 Uhr, Conversationshaus: Stadtführung.
- 16 Uhr, Holzsteg im Surfbecken: Watt für kleine Forscher. Anmeldung: Telefon



**Tipps der Woche:** Der 3D-Kinofilm „Die Abenteuer von Tim und Struppi - Das Geheimnis der Einhorn“ wird im Norderneyer Kino im Kurtheater am Donnerstag, 27. Oktober, um 15.30 Uhr vorgeführt (Bundesstart).

**Donnerstag, 27. Oktober**

- 10 Uhr, Holzsteg im Surfbecken: Entdeckungstour, „Piepmätze unterwegs“. Anmeldung: Telefon 0 49 32 / 20 01. Kosten: Erwachsene sechs

**Freitag, 28. Oktober**

- 9.30 Uhr, Nationalpark-Haus: Meereskunde für Anfänger. Anmeldung: Telefon

- 04932/2001. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.
- 10 Uhr, Biomaris, Westbadestrand: Tag der offenen Tür.
- 15 Uhr, Haus der Insel (Stadtssaal): städtischer Teekreis.
- 15 Uhr, Haus der Insel: Bücherbasar.
- 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: Premiere des Stücks „Kleiner Tiger“. Eintritt: vier Euro.
- 16 Uhr, Teehaus: Führung mit Erklärung über die Norderneyer Vorfahren.
- 16 Uhr, Rettungsbootschuppen, Weststrand: Filmvorführung der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS).
- 16 Uhr, Badehaus: Thalassotherapie. Anmeldung: Telefon 04932/ 8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.

KINO

**Freitag, 21. Oktober**

- 15.30 Uhr: Wickie auf großer Fahrt
- 19 Uhr: Wasser für die Elefanten
- 21.15 Uhr: Männerherzen und die ganz, ganz große Liebe

**Sonntag, 23. Oktober**

- 15.30 Uhr: Die Schlümpfe
- 19 Uhr: The King's Speech - Die Rede des Königs
- 21.15 Uhr: Hangover 2

**Dienstag, 25. Oktober**

- 15.30 Uhr: Wickie auf großer Fahrt
- 19 Uhr: Männerherzen und die ganz, ganz große Liebe
- 21.15 Uhr: Die drei Musketiere

**Donnerstag, 27. Oktober**

- 15.30 Uhr: Tim & Struppi (Bundesstart)
- 19 Uhr: Tim & Struppi
- 21.15 Uhr: Die drei Musketiere

**Freitag, 28. Oktober**

- 15.30 Uhr: Tim & Struppi

**SCHNELLE HILFE**

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 21. Oktober, bis Montag, 24. Oktober, 8 Uhr:

- Polizei ☎ 110
- Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
- Krankentransporte ☎ 0 49 41 / 1 92 22

**ÄRZTE**

**Sonnabend:**  
 Wolfgang Götze, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388

**Sonntag:**  
 Barbara Junkmann-Brüggemann, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/991300

**ZAHNÄRZTE**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans-Günter Willms/Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Ivan Zovko, ☎ 04932/3999. Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201.

**APOTHEKEN**

**Freitag:**  
 Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588  
**Sonnabend und Sonntag:**  
 Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000

**SONSTIGES**

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (ohne Gewähr)

**Norderney Kurier**

**SCHIFFSFAHRPLAN**

5. September bis 6. November 2011

Norddeich Norderney ab ab

täglich

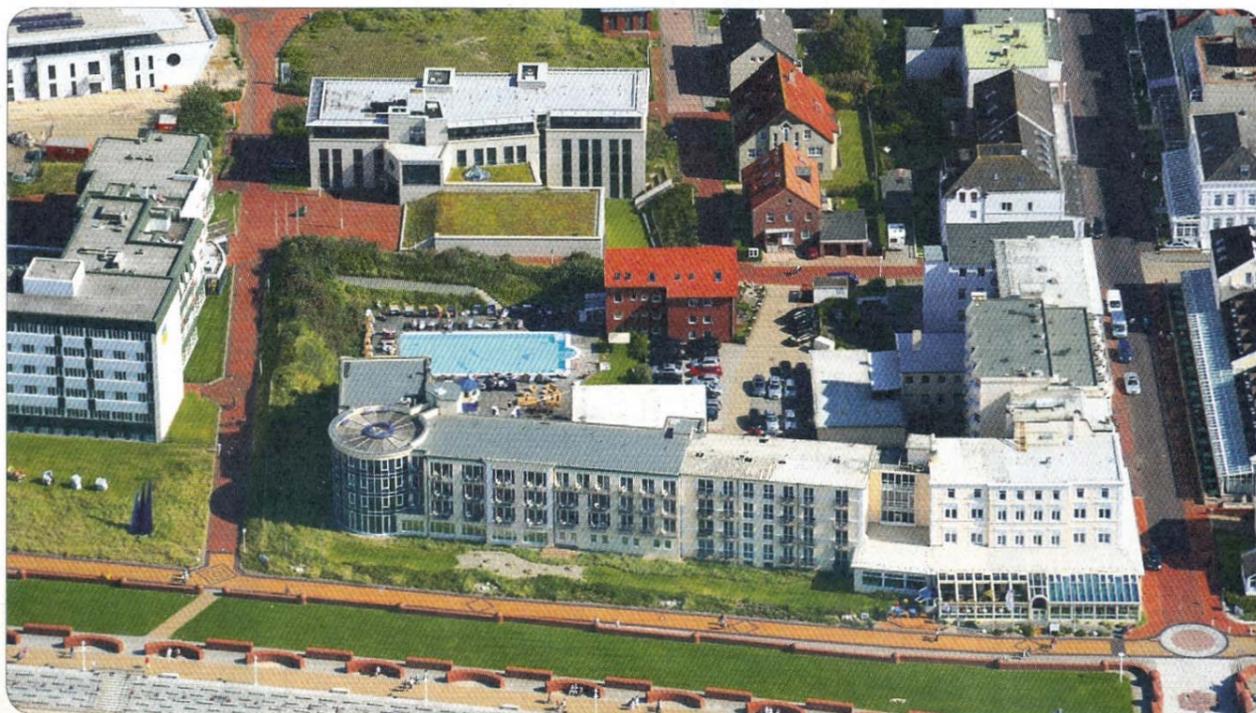
6.15 Mo.-Sa.	6.15
7.30	Mo.-Sa. 7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00

zusätzlich freitags

20.30	19.15
-------	-------



## Norderney aus der Luft



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm ist für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Auch größere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 242. FOTO: STROMANN

**BEILAGEN**

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firma Rossmann.

Wir bitten um Beachtung.

**IMPRESSUM**

Gesamtherstellung:  
 Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
 Stellmacherstraße 14,  
 26506 Norden.  
 Geschäftsführer: Christian Basse  
 Redaktion: Manfred Menssen  
 Manfred Reuter  
 Waltraut Rass  
 Anzeigen: Dorothea Christians  
 Ludwig Freeseemann  
 Vertrieb: Benjamin Oldewurtel  
 Horst Kaprolat  
 Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
 Telefon: siehe Seite 1  
 Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.  
 Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
 Auflage: 7000 Exemplare

# Jede Menge Lektüre und Wissen

**KIRCHE** Ein „kleiner Herbstbasar“ im Martin-Luther-Haus

Es gab gebrauchte und aktuelle Bücher ebenso wie Kaffee und Kuchen.

**NORDERNEY/AKN** – Am vergangenen Sonntag lud die Bücherstube der evangelischen Kirchengemeinde Norderney zu einem „kleinen Herbstbasar“ ins Martin-Luther-Haus ein.

Angeboten wurden gebrauchte Bücher, aber auch aktuelle Literatur. Von plattdeutscher Lektüre über Jugendbücher bis hin zu Themen wie Trauerbewältigung reichte die Palette. Des Weiteren gab es zahlreiche, zum Teil selber hergestellte Hand- und Bastelarbeiten sowie im Keller des Hauses einen kleinen, gut sortierten Flohmarkt.

Kaum ein Besucher, der nicht eine Kleinigkeit gekauft hat oder sich mit Kaffee, Tee und einem Stück Kuchen stärkte. Organisiert wurde der kleine Basar von Hanni Rass, die die Bücherstube im Martin-Luther-Haus betreut. Zu-



Immer freundlich und zuvorkommend: Hanni Rass.

FOTO: KÖSER

sammen mit einigen Helfern und Helferinnen kümmerte sie sich um jeden Gast und konnte bei mancher Suche nach bestimmter Lektüre mit ihrem umfangreichen Wissen

weiterhelfen.

Im Oktober gibt es noch einmal die Möglichkeit, den Bücherbasar aufzusuchen.

Der Termin ist am Sonntag, 23. Oktober, von 11.15 bis

18 Uhr. Veranstaltungsort des „kleinen Herbstbasars“ der Bücherstube ist das Martin-Luther-Haus in der Kirchstraße, gegenüber der Inselkirche.

# Ruhe und Emotionen bestimmen den Takt

**KULTUR** Paul Hiraga gastiert auf der Insel

**NORDERNEY** – Nach dem erfolgreichen Konzert mit Dirk Darmstädter am 20. April im Café Friedrich gibt es im Oktober nun ein weiteres Konzert mit einem alternativen Sänger und Texter. Am Sonntagabend, 29. Oktober, eröffnet Paul Hiraga, alias Downpilot aus Seattle, seine Deutschland-Tour in der Bibliothek des Conversationshauses auf Norderney.

Abheben, abhauen, davonfliegen und niemals ankommen. Ständig in Bewegung bleiben, heimatlos und immer auf Achse. „Die nordamerikanische Kultur ist in gewisser Weise wurzellos“, behauptet Hiraga, zuständig für Texte, Gesang und Gitarre in der Band Downpilot, die sich Ende der 1990er-Jahre in Seattle gründete.

Hiraga meldet sich mit seinem vierten und bisher ruhigsten Album zurück. Der US-amerikanische Sänger und Texter veröffentlicht seit Jahren seine emotionale und von Folk, Americana und Country beeinflusste Musik. Mitte September erschien mit „New Great Lakes“ sein bisher ruhigstes und schönstes Werk, auf dem er die meisten Instrumente selber eingespielt hat.

Aufgenommen wurde das Album auf der Seattle nahen Insel Vashon Island. Fernab der vielen Ablenkungen einer Großstadt zog sich Hiraga mit einem Arsenal an teilweise selbst gebautem Studio-Equipment und Instrumenten in ein zum Studio umgebautes Holzhaus

zurück und ließ die Songs in ruhiger Umgebung reifen.

Hiraga mag auf seinem neuesten Werk vielleicht nicht auf der Suche nach seinen eigenen Wurzeln, einer Kindheit im Mittleren Westen der USA, gewesen sein. Aber wer genau hinhört, der vernimmt den peitschenden Wind der Great Plains und die Verzweiflung der sterbenden Industriestädte an den Great Lakes.

Diese verwirrenden Eindrücke, Geräusche und Empfindungen wirken umso überwältigender, da man nie erwartet hätte, sich einem Ort verbunden zu fühlen, den man immer verleugnet hat.

Passend zum Entstehungsort des neuen Albums führt die Deutschland-Tour Paul Hiraga gleich zweimal auf eine Insel; zum Eröffnungskonzert nach Norderney und zum Abschluss nach Sylt. Das Konzert findet statt mit Unterstützung der Wirtschaftsbetriebe Norderney, dem Norderney-Zimmerservice und dem Bekleidungs-

geschäft Mia Coprian.

Karten sind derzeit erhältlich in der Bibliothek im Conversationshaus.

• Termin: 29. Oktober, Beginn: 20.30 Uhr, Einlass ab 20 Uhr. Karten kosten 14 Euro im Vorverkauf, 16 Euro an der Abendkasse. Kartenverkauf: Bibliothek im Conversationshaus Norderney. Soundfiles und Hörproben unter: [www.downpilot.com](http://www.downpilot.com) und [www.tapeterecords.de/artists/downpilot](http://www.tapeterecords.de/artists/downpilot).

# Dritter Heimsieg der 1. Herren in Folge

**FUßBALL** 3:1 gegen FT Groß Midlum

**GRÖß MIDLUM/CF** – Mit dem dritten Sieg in Folge hat sich die Herrenmannschaft des Turn- und Sportvereins Norderney (TuS) zurück in die obere Tabellenregion gekämpft. In einem hitzigen, kampfbetonen Spiel besiegte man den direkten Tabellennachbarn FT Groß Midlum mit 3:1.

Nach schwierigen 20 Minuten zu Beginn fing sich Norderney und bekam die Gastgeber weitestgehend in den Griff. In der Abwehr stand man zu meist sicher und auch die Einstellung und Kampfbereitschaft in den restlichen Mannschaftsteilen war gut. Nach einer schönen Flanke von der rechten Außenbahn spitzelte Luca Engelkes den Ball ins Tor und erzielte die verdiente Führung für den TuS, die Deniz Cömertpay nur wenige Minuten später per Freistoß zum 2:0-Halbzeitstand erhöhte. Nach Wiederanpfiff kamen die Groß Midlumer mit mehr Aggressivität aus der Kabine. Norderney hatte einige Zeit Schwierigkeiten wieder in den Spielrhythmus zu finden. Die Mannschaft kompensierte dies jedoch durch Kampf- und Laufbereitschaft. Mitte der

zweiten Halbzeit begann das Spiel hitziger zu werden, da den Gastgebern die Zeit davonlief. Durch einen äußerst fragwürdigen Elfmeter wurde die Norderneyer Führung auf 2:1 verringert. Durch gutes Verteidigen und die ein oder andere Kontermöglichkeit, die man sicher in Zukunft noch besser zu nutzen wissen muss, wurde immer wieder Entlastung geschaffen. Nach schöner Flanke erzielte Kevin Friedrichs zum richtigen Zeitpunkt das 3:1 und nahm so etwas den Druck aus der Partie. Bis zum Ende konnte man auf Norderneyer Seite das Ergebnis verwalten. Die einzige echte Chance der Gastgeber konnte der gute Torwart Dirk Schoon sicher entschärfen.

Am Sonntagabend spielt man zu Hause gegen den RSV Visquard. Dieses Spiel wird erneut schwer, da man sich auf eine sehr kampfbetonte, intensive Begegnung gegen eine erfahrene Truppe einzustellen hat. Ziel ist ganz klar, die Sieggesserie fortzusetzen und sich auf dem vierten Tabellenplatz festzusetzen und den Abstand nach oben weiter zu verringern.

# 5:1-Erfolg gegen Hage

**RÜCKBLICK** TuS kann Fluch brechen

**NORDERNEY/CF** – Im vierten Anlauf hat die Herrenmannschaft des TuS Norderney am 9. Oktober endlich den ersehnten Heimsieg eingefahren. Gegen den SV Hage III kam man vor zahlreichem Publikum zu einem 5:1-Erfolg. Zwar hatte man die Partie in den ersten 20 Minuten weitestgehend im Griff, doch schaffte man es erneut nicht, die Überlegenheit in Zählbares umzuwandeln. Wie schon in den Spielen zuvor kassierte man zunächst einmal ein Gegentor, nachdem Verteidiger Hendrik Kloß der Ball nach einem Freistoß unglücklich über den Spann rutschte. Bis zur Halbzeit hing die Mannschaft größtenteils in der Luft und schien durch sture Einzelaktionen zum Ausgleich kommen zu wol-

len, sodass man mit dem Rückstand in die Kabine gehen musste.

Nach Wiederanpfiff begann der TuS stark. Bereits in der 50. Minute erzielte Dennis van Bömmel nach Vorarbeit von Paul Oer aus kurzer Distanz den Ausgleichstreffer. Dieser schien eine beflügelnde Wirkung auf die Mannschaft zu haben. In der Folge ließ man defensiv noch weniger zu als schon zuvor und machte nach vorne mächtig Druck.

In der 65. Minute gelang es Luca Engelkes, das Führungstor zu erzielen. Kurz darauf erhöhten Stefan Pommer und Eiko Eschweiler auf 3:1 beziehungsweise 4:1. Kurz vor Abpfiff war es erneut van Bömmel, der nach einem Eckball den 5:1-Endstand per Kopfball herstellte.

# RUND UM DIE KARTOFFEL



Am Donnerstag, 27. Oktober, ab 15 Uhr wird im Senioren- und Pflegeheim Inselfrieden eingeladen zum „Kartoffelfest“. Bei einem gemütlichen Beisammensein wird Kulinarisches rund um die Kartoffel geboten.

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

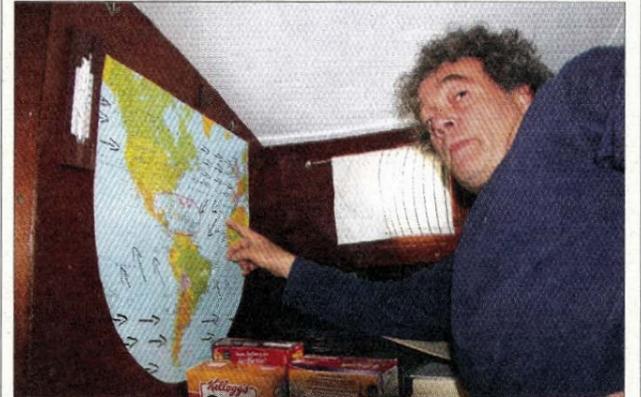
## OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

### MONTAG, 17. OKTOBER

#### Wenn das Meer zu brodeln beginnt

Segeln „Walkabout“ mit Frauke Müller-Schwenty und Thomas Müller liegt auf El Hierro fest – Vulkanische Aktivitäten



### DIENSTAG, 18. OKTOBER

#### Fraktionen geben keine eindeutige Prognose ab

Golfplatz Bürgerbefragung wichtig



### MITTWOCH, 19. OKTOBER

#### Neue Kursangebote für kreative Köpfe

Malschule Das aktuelle Programmheft liegt erst nach dem Ende der Herbstferien in den Schulen aus



### DONNERSTAG, 20. OKTOBER

#### Beste Zutaten für einen wundervollen Abend

Musik 1. Internationales Blues- und Boogie-Woogie-Festival Norderney



# Poppe Folkerts lichtet Anker zur „Prinzenreise“

**TEIL 14** Der Prinz reicht dem Norderneyer Maler ohne Förmlichkeiten die Hand – auch Kapitän Vüllers freut sich über ihn

Kaiser Wilhelm II besucht überraschend die „Charlotte“, auf der Folkerts als Passagier mitfährt.

VON KARL WELBERS

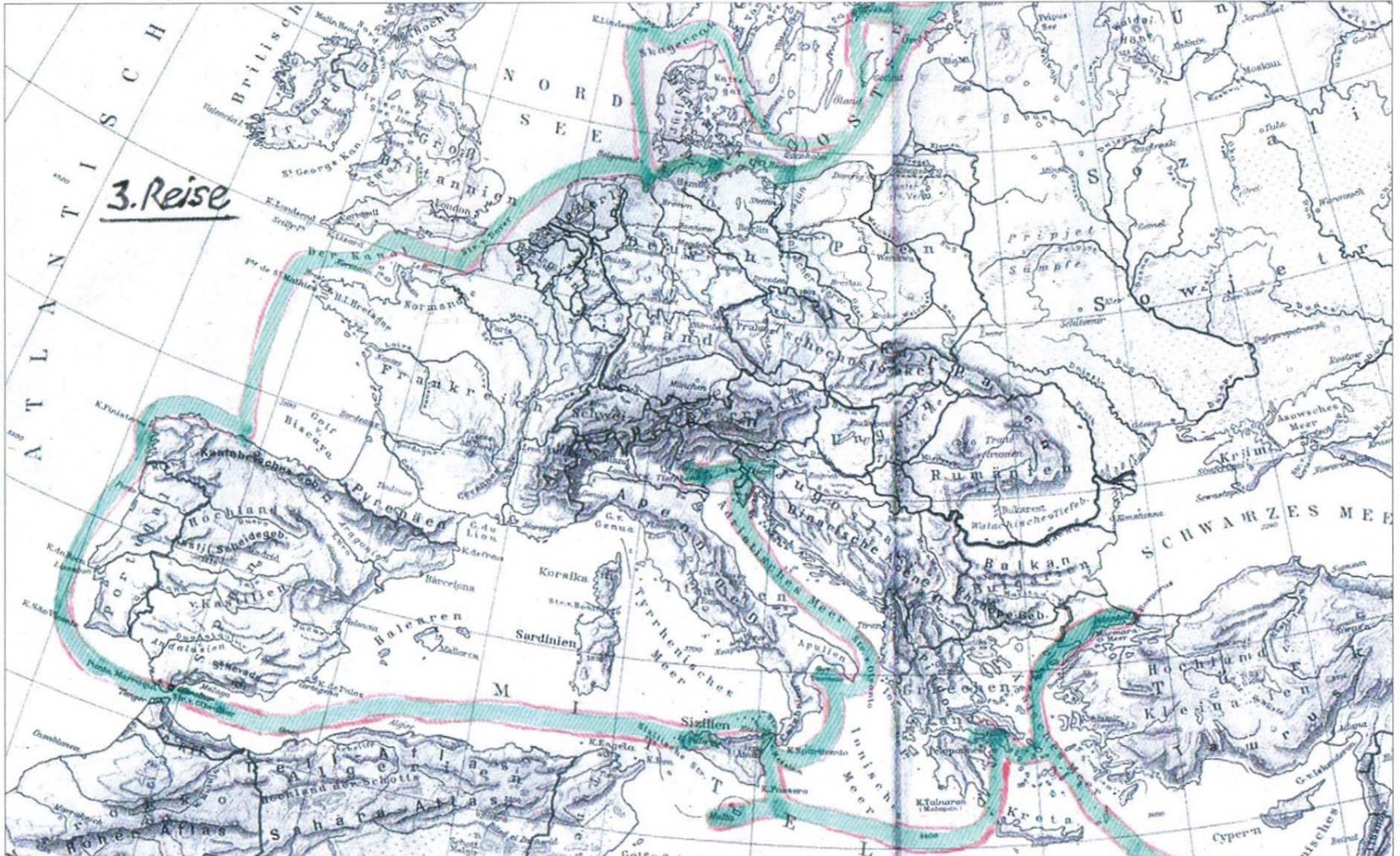
**NORDERNEY** – Man zieht in die Villa Syrena – keine hundert Schritte vom Wasser – und von der Terrasse aus sieht man die wunderbaren Mondscheinnächte, wie sie die schöne interessante Natur verherrlichen. Von hier aus kann Poppe Folkerts auch bei ungünstigem Wetter malen. Er wird bei seinen Sitzungen vor der Natur begleitet vom eifrigen Malschüler Engelhard. Es ist Mitte Januar und die Sonne scheint manchmal heiß und sie malen den ganzen Tag draußen.

## Baden auf Capri

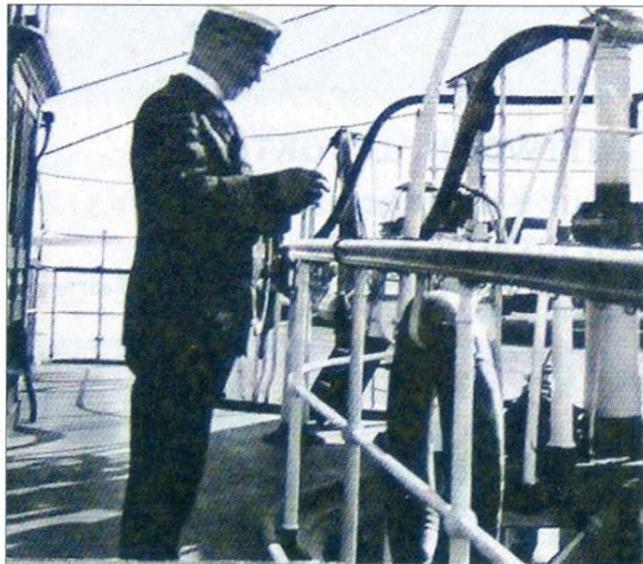
Vor Anfang März 1901 werde er wohl nicht nach Berlin kommen, schreibt er an Elise. Er nutzt die Gelegenheit zum Briefeschreiben immer dann, wenn Herr Engelhard seinen Mittagsschlaf hält.

Am 8. März 1901 ist Poppe Folkerts noch auf Capri – man kann schon baden und sich von der Sonne trocknen lassen – und schreibt der Schwester Elise in Berlin, dass elf Wochen so schnell dahingegangen seien und man sich bald wiedersehen werde.

Die Abreise nach Neapel über Sorrento und Pompeji stehe kurz bevor. Von dort



Poppe Folkerts' dritte Hochseereise vom Juli 1901 bis 15. März 1902 mit der SMS „Charlotte“, die gern als „Prinzenreise“ bezeichnet wird.



Kapitän zur See Vüllers in Aktion.

PRIVATFOTO

wird er am 19. März 1901 mit dem Schnelldampfer „Sachsen“ des Norddeutschen Lloyd die Heimreise über Genua, Southampton, Antwerpen nach Bremerhaven antreten.

## Die dritte Hochseereise

Am 4. April 1901 ist Folkerts wieder auf Norderney. Bereits im Sommer des Jahres 1901 geht es wieder auf große Fahrt. Im Mai schon hält er die Bestätigung des Kaisers in Händen, dass er erneut an der Hochseereise der SMS „Charlotte“ teilnehmen darf.

Allerdings beschleichen ihn doch einige Bedenken, da die Reise schon in den ersten Tagen des Monats Juli beginnen soll. Er habe natürlich noch sehr viel zu tun, um bis dahin seklar zu sein. Das Hannoversche Museum habe ein größeres Bild gekauft und einige Aufträge sollen noch vor der Abreise fertiggestellt sein.

An einem Donnerstag, 5. Juli 1901, geht die Reise in Kiel los; ursprünglich war die Abfahrt für den 4. Juli geplant. „Unter Salut geht es zum Hafen hinaus...“, berichtet Poppe Folkerts. Alle hier liegenden Schiffe wünschen der SMS „Charlotte“ und der Besatzung eine gute Reise und Prinz Heinrich winkt mit seiner Mütze seinem Neffen hinterher. Bei der vorherigen Begrüßung an Bord trifft er überwiegend alte Bekannte und einige neue Gesichter. Die Herren in der Messe waren fidel und sangen – den neuen wurde er vorgestellt. Prinz Adalbert Ferdinand Benegar Viktor von Preußen (1884-1948) reichte ihm ohne große Förmlichkeiten die Hand und machte anerkennende Bemerkungen zu seinen Bildern. Auch der Kommandant des Schiffes – es war wie schon auf der zweiten Reise – wieder Kapitän zur See Vüllers, war offenbar hochofren über die erneute Mitreise des Künstlers, denn er besorgte Folkerts eine Kammer für sich alleine.

Am nächsten Tage sahen wir vor Saßnitz die SMY „Hohenzollern“ mit der Kaiserstandarte auslaufen, berichtet Poppe Folkerts.

„...Wir feuerten den üblichen Salut – welcher weit hin über die See donnerte – die Mannschaft paradierte und brachte drei Hurras aus...“ Ein wenig später kam die I.M.Y. „Iduna“ – die Yacht der Kaiserin Auguste Viktoria – in Begleitung von drei Torpedobooten in Sicht.

## Der Kaiser kommt

Am Abend gegen 17 Uhr lief die „Charlotte“ in Swinemünde ein. Auch die

kaiserlichen Schiffe erreichten später den Hafen von Swinemünde. Kurz vor Mitternacht kam überraschend Kaiser Wilhelm II. an Bord der „Charlotte“. In einer ersten und kurzen Ansprache an die Mannschaft sprach er ihnen seine Anerkennung aus. Mit einem „Gute Nacht Jungens – morgen wird eine Stunde länger geschlafen“ empfahl er sich.

Fortsetzung im nächsten Norderney KURIER

## KARL WELBERS



Der Autor Karl Welbers wurde 1940 in Kalkar am Niederrhein geboren. 1964 Diplom-Verwaltungswirt (FH). 1971 Kommunal-Diplom der Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie (VWA) Köln. 1966 - 1976 Großgemeinde Rodenkirchen bei Köln am Rhein – Leiter der Hauptabteilung und gleichzeitig Referent für Öffentlichkeitsarbeit und Pressewesen. 1976-1994 Stadtdirektor des Nordseeheilbades Norderney. 1995-1997 Studium Universität Oldenburg, Geschichte, Politikwissenschaft, Niederlandistik 1995 – heute Mitarbeit in sozialen Einrichtungen, unter anderem Verwaltungsrat Behindertenhilfe Norden Seit 2010 Vorsitzender der Fördergemeinschaft Poppe-Folkerts-Museum Norderney e.V. Homepage: [www.poppe-folkerts-museum.de](http://www.poppe-folkerts-museum.de)

## Kurz-Biografie



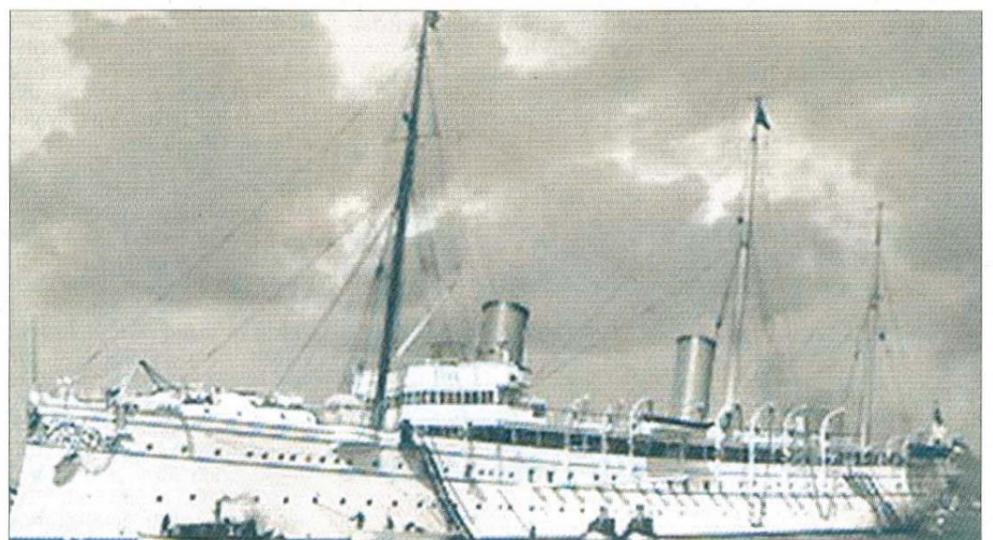
Poppe Folkerts geboren am 9. April 1875 als zweitältester Sohn des Bau-meisters Folkert Janssen Folkerts und seiner Ehefrau Johanna Reemtdina geb. Meyer auf Norderney.

1897 Studienbeginn in der Meisterklasse bei Prof. Carl Saltzmann an der Berliner Kunstakademie. Danach an denen von Königsberg, Düsseldorf und Paris. Ausstellungen in Berlin, Kiel, Düsseldorf, Paris und Ostfriesland. Studienfahrten auf kaiserlichen Segelschulschiffen von Petersburg nach Norwegen, England über Malta bis Jerusalem und Konstantinopel. 1911 Kauf des Grundstücks am Südwesthörn von Norderney, auf dem 1913 das Turm-Atelier mit Wohnhaus – von den Norderneyern liebevoll „Malerturm“ genannt – entsteht. Im November 1940 wird der „Malerturm“ aus kriegsbedingten

Gründen bis auf das Erdgeschoss abgetragen.

1917 heiratet Poppe Folkerts auf Juist die Kapitänstochter Frida Wilken aus Westeraccumersiel; zwischen 1919 und 1930 werden die vier Kinder (Hanna, Frauke, Almut und Heiko) geboren. 1925 Gründer und jahrelang Vorsitzender des Norderneyer Seglervereins; Mitbegründer des Heimatvereins; er entwirft die Flagge und das Wappen seiner Heimatinsel Norderney. In den folgenden Jahren unternimmt er – oftmals mit der gesamten Familie – zahlreiche Segeltörns im Norden Deutschlands, durch Holland, Belgien und den Rhein aufwärts. Er nimmt an namhaften Kunstausstellungen in Nordwestdeutschland teil und engagiert sich in den friesischen Kunst- und Kulturvereinen. 1949 im Herbst entstehen seine letzten Bilder in Rodenkirchen bei Köln am Rhein.

Am 31. Dezember 1949 stirbt Poppe Folkerts im 75. Lebensjahr am frühen Silvestermorgen und tritt am 4. Januar 1950 seine letzte Fahrt in See an. In Begleitung der Norderneyer Fischerflotte wird er vom Seenotrettungsboot „Norderney“ feierlich dem Meer übergeben.



SMY „Hohenzollern“, die Privatjacht von Kaiser Wilhelm II. Auf ihr diente einst auch der spätere Rettungsboot-Vormann Johann „Fidi“ Friedrich Rass II, auch ein Norderneyer. PRIVATFOTO



Reifende Brombeeren schimmern von grün über rot bis tiefschwarz.



Die selten zu findende Stranddistel wächst inmitten von Strandhafer.

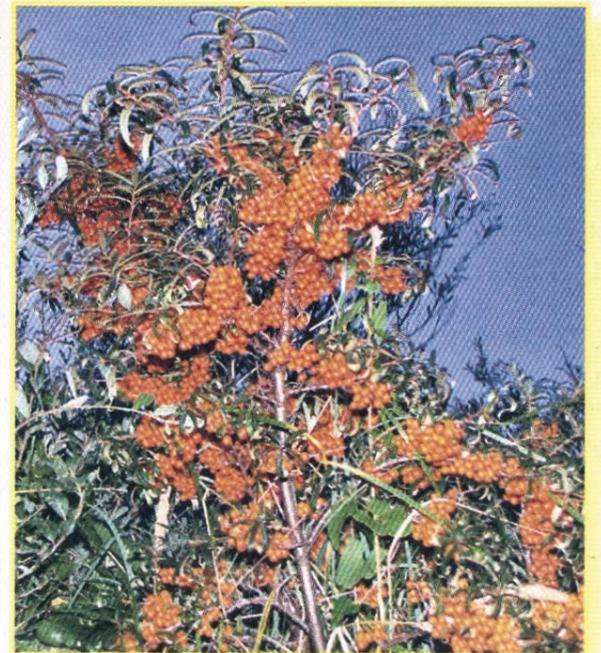
# Herbstliche Blüten und Beeren in den Dünen Norderneys



Die Strandkamille: Sie ähnelt der echten Kamille, ist hingegen jedoch geruchlos.



Die Ochsenszunge verzaubert mit ihren lila-blauen Blüten.



Vitamin-C-Spender der Insel: Sanddornbeeren.



Dieses Schlickgras ist am Rand des Wattenmeers zu finden.



Die Dünenrose lockt mit ihrem Nektar eine Wespe an.

## Kartenvorverkauf

Infos unter Tel.  
(0 49 31) 925-149

## Konzerte

- 22.10.11 The Black Pony**  
**Crush-Tour** verlegt auf 15.1.12  
17.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 19,90
- 22.10.11 Status Quo**  
**Quid pro Quo**  
19.30 Uhr Emslandhalle, Lingen € 52,75
- 22.10.11 Frida Gold**  
**„Juwel“-Tour 2** Ausverkauft  
20.30 Uhr Kulturzentrum Lagerhaus, Bremen € 18,30
- 05.11.11 Karat Live 2011**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 29,10
- 05.11.11 Irish Folk presented by Woodwind & Steel**  
20.00 Uhr Hotel Stadt Norden, Norden € 16,00
- 12.11.11 Gregorianika**  
**Ora et labora Tour 2011**  
19.30 Uhr Marienkirche, Marienhafen € 15,00
- 13.11.11 Tom Beck**  
**Special Guest Börgerding**  
20.00 Uhr Stage-Club, Hamburg € 23,40
- 26.11.11 The Dubliners**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 28,00
- 27.11.11 Night of the Proms**  
18.00 Uhr Bremen-Arena ab € 45,25
- 27.11.11 Pietro Lombardi & Sarah Engels**  
**„From Heartbeat to Jackpot“ Tour 2011**  
19.00 Uhr Pier 2, Bremen € 33,70
- 07.12.11 Annett Louisan Live 2011**  
**In meiner Mitte**  
20.00 Uhr Messe-Congress-Centrum, Münster € 33,80
- 10.12.11 Torfrock**  
**Bagaluten-Wiehnacht**  
20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich € 27,35
- 11.12.11 SOUL-MATE feat. Diesel Brothers**  
**Das Weihnachtskonzert**  
19.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 9,80
- 13.12.11 Howard Carpendale**  
20.00 Uhr Messehalle, Bremen ab € 47,45
- 25.01.12 Tim Bendzko**  
**Du warst noch nie hier Tour 2012**  
20.30 Uhr Schlachthof, Bremen € 22,70
- 27.01.12 Laith Al-Deen**  
**„Der letzte deiner Art“ Tour 2012**  
20.00 Uhr Pier 2, Bremen € 29,75
- 27.01.12 Die Gala-Nacht der Stars**  
**Hommage an die großen Stars der Welt**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 29,50
- 10.03.12 Kim Wilde**  
**Snapshots & Greatest Hits**  
20.00 Uhr Stadthalle, Bremerhaven € 37,45
- 29.03.12 Scooter**  
**The big Mash up Tour 2012**  
20.00 Uhr Pier 2, Bremen € 40,50
- 21.04.12 The Starfighters and friends**  
**Come together!**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 14,50
- Vorankündigung: Karten ab Januar 2012 erhältlich!!**
- 30.04.12 4. Ostfriesische Walpurgisnacht**  
mit Rapalje und Oilensanc (ab 21 Uhr)  
19.00 Uhr Gullhof Meevenburg, Osteel / Schoonorth € 13,50
- 04.05.12 DJ Bobo**  
**Dancing Las Vegas**  
20.00 Uhr Bremen-Arena ab € 29,90
- 30.06.12 Unheilig**  
**Lichter der Stadt - Tour 2012**  
18.30 Uhr Mep-Arena, Meppen ab € 36,10
- 28.11.12 David Garrett**  
20.00 Uhr ÖVB-Arena, Bremen ab € 50,70

SKN Kundenzentrum · Neuer Weg 33

Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstr. 2

Mo.-Fr. 9.00-16.45 Uhr, Sa. 9.00-11.30 Uhr



Ilka Rah  
☎ 0 49 31 / 925-161

## Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!

Rufen Sie an,  
wir beraten Sie in allen Geschäftsanzeigenfragen!

# Norderney Kurier

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Heiko Schoolmann  
☎ 0 49 31 / 925-155

### Immobilien Verkäufe

**Verkaufe Haus von privat**  
170 m<sup>2</sup> Wohnfl., komplett saniert, Ostgroßefehn, großes Grundstück, geeignet auch als Renditeobjekt, 175.000,- €. Tel. (01520) 5645844

**WHV - 3 Whg.** nach WEG 140 / 115 / 90 m<sup>2</sup> + 80 m<sup>2</sup> Ausbaufähig, kein Rep.-Stau, in ruh. zentr. Lage, m. Garagen, einzeln od. gesamt zu verk., KP VS. Tel. (0175) 9846291 (k. Makler)

**Hausbesichtigung!** Am Samstag, 15.10.11 von 10-12 Uhr! Älteres EFH mit 5 ZKB, neue Gasheizung, in Schortens, Klosterweg, zu verkaufen, 1.200 m<sup>2</sup> Grundstück. Tel. (0160) 8414748 oder (04461) 84872 oder 84929

**Familie sucht Resthof** bzw. ländl. gelegenes gr. Haus, möglichst kernsaniert, im Raum Friesland / WTM. Tel. (0179) 2264226

**Baugrundstück in Wittmund**  
zentrale Lage, 721 m<sup>2</sup>, von Privat zu verkaufen. Tel. (04486) 923418 od. (0152) 28462248

**Haus in Alleinlage gesucht**  
Privat sucht Wohnhaus in absolut ruhiger Alleinlage zu kaufen. Tel. (0171) 3150661 od. (02353) 903508

**2-FH in Schortens** zu verk., Unterges.: 110 m<sup>2</sup>, 750 m<sup>2</sup> Grdstck., 5 ZKB, HWR, Flur, 2 PKW-Einstellpl., Heizungsraum, Kamin u. Partyraum, 2006 grundsan. OG: 80 m<sup>2</sup>, 4 ZKB, Flur, Balkon, 2006-2011 saniert, ohne Makler, KP 148.000,- €. Tel. (04461) 963710 od. (0176) 66467758

**Esens: Eigentumswohnung**  
kaufen und kostenfrei wohnen. Dachgesch. geteilt in 2 Appartements mit zurzeit je 340,- € Mieteinnahmen, bei Vollfinanzierung monatliche Belastung 330,- €. Ruhige Lage, zentrums- u. küstennah, Bushalte 1 Min. Tel. (0175) 3340855

**3 ETW (Altbau)** modernisierungsüb., 2x 80 m<sup>2</sup>, 4 ZKDB (1. und 2. OG), 1x 70 m<sup>2</sup>, 3 ZKDB, EG, KP 79.000,- €. Tel. (0151) 58576228

**REH in WHV-Coldewei** Bj. 2007, 125 m<sup>2</sup>, 4 ZKB, WC, HWR, DG ausgeb., FBHgz., Kamin, Terrasse, Garten, Stellpl., 140.000,- €, v. Priv. Tel. (04421) 3588089

**ETW i. WHV-Europaviertel** v. Priv. zu verk., ca. 80 m<sup>2</sup>, im 2. OG, 3 Zi., Kü., 2 Bäder, Keller, Garage, sonniger gr. Balkon m. Blick ins Grüne, KP 83.000,- €. Tel. (0172) 9143157

**Von Privat** Gepfl. 74-m<sup>2</sup>-Whg. in WHV, am Kurpark, 3 ZKB, 2 Balkone, Keller, zentrale Lage, 62.000,- €. Tel. (04421) 136843 od. (04421) 501592 (Fotos: www.immowelt.de)

**Baureifes Baugrundstück**  
privat, ca. 800 m<sup>2</sup>, zentral gelegen in Wittmund, meistbietend zu verkaufen, evtl. Rückfragen unter Tel. (0174) 7085557

**EFH mit Einliegerwhg.** in Jever von Privat zu verkaufen. Tel. (01520) 8956093

**Verkauf in Horsten** renovb. EFH, 80 m<sup>2</sup>, 800 m<sup>2</sup> Grund, 3 Zi., EBK, Bad, Bj. 65, VB 48.000,- €. Tel. (0170) 4103884

**Ländlich gelegenes Haus**  
Junges einheimisches Ehepaar sucht älteres Haus mit gr. Grundstück, bis 100.000,- €, gerne Südkreis von WTM oder Dunum, Burhufe. Tel. (04461) 9189917

**2-Familien-Haus** geräumig, in Schortens-Accum, Doppelgarage, zu verk., VB 135.000,- €. Tel. (04421) 701040 od. (0152) 29211495

**Hage DHH Neubau** mit Garage zu verk., Tel. 0171/8140224

**Norden/Norddeich** Neubauten: div. Bungalows und DHH, zentral, hochwertig, bezugsfertig 2011 zu verk. H. Krause (priv.) Tel. 01716451487

**Ferienhaus am See** Luftkurort Hage/Berum zu verk., Tel. 01736469331 o. 01703806627

**Ein- Familienhaus**, Norden, Stadtnähe, Bj. 1965, 115qm, in 2 Einheiten aufgeteilt, Schlafzimmer im OG, 2 Garagen, 3 Stellplätze, Grdst. 490qm, 160000€ VB. Tel. 017651479146

**Suche Bauland oder Haus** in Norden oder Norddeich. Tel. 015254273657

**EFH zu verk.** Osteel, ohne Makler, Bj. 79, Grdst. 932m<sup>2</sup>, Wfl. ca. 170m<sup>2</sup>, 5 Zi., 2 Garagen, Sauna, Preis 159000€, Tel. 04934/4259

**Privat!Hage, DHH, Toplage, Garage**, Groß!Hochwertig!Sehr schön!!! Tel. 0163-4585057

**EFH in Südbrookmerland** Bj. 2001, Sackgassenlage, Grd. 1075 m<sup>2</sup>, Wfl. ca. 150 m<sup>2</sup>, 5 Zi., Kü. HWR, 2 Bäder, WC, gr. Garage, VB 140.000,00 €, von Priv. zu verkaufen. Tel. 0178-3596076

**Norderney ETW** privat zu verkaufen. 2 Zi. und Terr., Paterre, ruhiges 5 Fam. Haus zentrale Lage, Strandnah. Chiffre 2572, Ostfr. Kurier, Postfach 100450, 26494 Norden

**EFH in Großheide**, 140 m<sup>2</sup> Wfl., Grdst. 1.200 m<sup>2</sup>, 62.000 €, 04926-9095910 ab 17.10.

**Landhaus u. Schwedenhaus** m. 2 Stallgeb. u. 4 Außenboxen m. Reitplatz sowie Paddock, Grdst. ca. 8.000 m<sup>2</sup>, Weiden stehen zur Pacht o. zum Kauf zur Verfügung. ☎ 0177-2169556

**Landhaus** zu mieten od. kaufen gesu., ☎ 0177-4422869

**Loppersum**, Haus v. 1963 zu verk., Eigt.-Gdst. 808m<sup>2</sup>, direkte Kanallage 04921-398899

**Moordorf, DHH**, Neubau, ebenerdig/altengerecht, zu verk., ☎ 0152-08997379

**Rechtspweg (Ortskern)**  
gew. Verkaufshalle mit angrenzendem EFH, Grdst. ca. 1.208 m<sup>2</sup>, zu verkaufen, Preis: 99.000,- €, ☎ 0175-1885330

**Su. Grundstück**, Lückenbebauung in ruh. Lage, ☎ 04942-576906

**Suche EFH** (5 Zi.) in Umkr. SBL/Brookmerland b. 140.000,- €, 04934-8044822

**Suche EFH**, gerne auch Renovierungsbedürftig in der Emdener Innenstadt. ☎ A001/6153 Minimarkt Nord-West, Pf. 1453, 26694 Emden

### Vermietungen

**Nachmieter gesucht** wenn möglich zum 1.11. oder 1.12., in zentraler Stadtlage in Esens, 2 Zimmer, Küche, Bad, Abstellraum und Balkon, 375,- € warm. Tel. (0172) 4461246

**Esens - Graftegge** 3 ZKB, 70 m<sup>2</sup>, 520,- € WM. Tel. (0172) 4205068

**Friedeburg - Oberwohnung**  
2 ZKB, Abstellr., Balkon, Stellpl. PKW, WM 350,- €, ab 1.11.2011 zu verm. Tel. (04465) 8643

**Uppgant-Schott**, helle Oberwohnung, 3ZKB, KM 320,00 € zum 01.11.11 zu vermieten. Tel. 04934/6586

**NOR Mitte 90 m<sup>2</sup> OG** EBK, Garten, Balkon, Tel. 0175-7867838

**Uppgant-Schott, Oberwohnung**, 3ZKB, ab sofort zu vermieten. Tel. 04934/910815

**Kleines Büro, mit Miniküche** und Minibad in Emden oder Umgebung gesucht. Tel. 01701867141

**Haushälfte zu vermieten** Etzweg 26, Siegelsum. Tel. 04934/5683

**Norden/Norddeich** 3 ZKB, ca. 75m<sup>2</sup>, Erdgeschoss, separater Eing., 400,-€ Kalt + NK, ab 01.01.12. Tel. 04931/12860

**Hage Ferienpark** 50m<sup>2</sup>, sep. Eingang, EBK, suche ältere Frau o. Ehepaar, leichte Hilfe für ältere Frau, morgens und abend je halbe Stunde, (Mini-job) 400€, Tel. 04936/8853

**SBL/ Theene schöne DHH** mit Garage zu vermieten. Tel. 04934/914246. Mo- Fr 8.00-12.00 Uhr

**Halbmond Single Whg.** Partr., 55 m<sup>2</sup>, zu verm. Tel. (04936) 8982 o. 0160 94906316

**Norden: ruhiges sonniges EFH** 5 Zi, 130 qm, Carport, Garten von privat ab 1.12.2011 zu mieten. 600,- € KM Tel. 04126 / 1543

**Norden ruhige Lage am Nordertief** 3 Zimmer, Küche, Bad ca 90 qm, Neubau, 1 Stellplatz. Kaltmiete 500 Euro. Tel. 01623703865

**2 ZKB Flur Großheide** Altbau kernsaniert, EBK, WM 470€ Tel. 015112459631

**Neubau-Oberwohnung-Marienhafen** 3 Zimmer mit Einbauküche zum 1. Feb. Zu vermieten, Kaltmiete 350,-€. Tel. 04934/804901

**Unterwhg. in Großheide** 5 Z., EBK, Bad/WC m. Garage, Terrasse u. Garten, KM 450,- € + NK. 015115777020

**Reihenmittelhaus in Uppgant Schott** 1st Bezug, 93 m<sup>2</sup>. Tel. 01782044748

**Ruhige Single-Oberwohnung** in Osteel mit Einbauküche zu sofort zu vermieten. Tel. (04920) 305

**Single-Wohnung frei** Uppgant-Schott. Tel. (04934)914868

**Hage Reihenhaus**, 3 Zi., Kü., Bad, Abstr., zu vermieten, 495,- € kalt. Tel. (04931) 7349

**Sehr schöne Oberwhg.**, Wohnzi., Küche, Esszi., Schlafzi., Gästezi., Bad m. Wanne/Dusche, sep. WC, Gäste-WC, Abstellr., Stellpl., Wfl./Nutzfl. Ca. 100m<sup>2</sup>, 430,- € + NK. Tel. 04931/3035

**AUR-Dietrichsfeld: 1 Zi-App.**, ca. 30 m<sup>2</sup>, Kochecke u. Bad, 300,-€ WM, ☎ 04941-87952 o. 0162-4917171

**Autostellplatz** zu vermieten. Kirchdorferstraße, gegenüber Bremsgarten. 0172-8071335

**EFH Loquard** Krummhörn, 107 m<sup>2</sup>, 4 Z/K/2 Bäder, Garage u. Garten, 0177-7430152

**EMD: WG-Zimmer** in 3er WG, ca. 30 m<sup>2</sup>, 250 € warm, zu sofort Tel.: 0163-4588815

**EMD-City, Schlafen u. Wohnen**, möbl., kurz- o. langfr. v. privat, 04921-22600 v. 14-22 h

**GROSSEFEHN. Landhaus**, 6 Zi., 350 m<sup>2</sup> Wfl., Kamin, Sauna, Scheune, 6 Pferdest., 2 ha Weide, ☎ 04943-715 o. 0162-4116424

**Großheide: Oberwhg.**, 73 m<sup>2</sup>, Garage, Balkon, f. 2 Pers., ab sof. frei, ☎ 0171-1245724

**Großheide-Arle**, 2 1/2 Zimmer OG-Wohnung, ca. 70 m<sup>2</sup>, Haustiere erlaubt! Kaltmiete: 270 €, Tel. 04936/699402

**HH in Aur.**, ca. 4 km Zentrum, 2 Z/K/B, EBK, Kamin, KM 400,-€ + 70,-€ NK + Strom + Gas, ab 01.11 o. später, ☎ 0151-58174861

**Hinte-Loppersum**, sonnige 4 Zi-Whg, Küche, Bad-Wanne + Dusche + G-WC. Allergiefreies Wohnen mit Fliesen + Laminat, gr. Terrasse, Garage, keine Tierhaltung, ☎ 04925-2201 ab 18 Uhr

**Kl. EFH** m. EBK in Petkum, ca. 95 m<sup>2</sup>, ab 01.12.11, für max. 3 Pers. ☎ Z001/6147 Minimarkt Nord-West, Pf. 1453, 26694 Emden

**Kl. EFH** Nähe AUR, 80 m<sup>2</sup>, 2 Bäder, 3 Schlafz., Kü./Wohnz., Bj. 99, voll möbl. u. eingerichtet, v. 15.10.11 - 31.5.12 an absolutem NR zu verm., KM 450,- €, ☎ 01577-7701199

**Norden, Neubaugebiet**, Reihenendhaus, Erstbezug 01.01.12, 82 m<sup>2</sup>, 4 ZKB, Gäste-WC, HWR, Terrasse, Garten, Carport, 595 € KM, v. privat, mda.eckardt@t-online.de ☎ 0177-2422767

**Oldersum**, 3-Zi., EBK, Bad, an ältere Person zu vermieten. Tel.: 0172-4104682

**Ostgroßefehn, gemütliche**, ruhig aber zentral gelegene OG-Wohnung, 2 Z/K/B + Abstellr., renov., sofort bezugsfrei, v. priv., ☎ 04943-912162

**Renovierte möbl. Oberwhg.** (2 Z/K/B) in AUR-Wiesens zu verm., WM 380,-€, ☎ 04941-65059 ab 16 Uhr

**Strackholt OG-Wohnung**, 54m<sup>2</sup>, 2 Z/K/B m. Kellerraum, zum 01.11.2011, KM 290,- €, ☎ 04946-91911 oder 916781

**Su. Nachm.** f. 3 Z/K/B Oberwhg. (11 Jahre alt) in Eversmeer, ca. 90 m<sup>2</sup>, ☎ 04975-756786 od. 0174-9572201

**Su. Nachmieter f. 3 Z/K/B-EG** m. Garten, in Ostgroßefehn, zentrale Lage, z. 1.1.12, ☎ 04943-405984

**Suche Nachmieter f. 2 Z/K/B**, kl. EBK, Balkon, Garage, möbl., günst. in Brockzetel, ☎ 0160-7882342

**Uppgant Schott** 4ZKB EBK Gart.Gar.90qm 350€+70€ NK. KEINE HAUSTIERE! An berufst. Pärchen! 0175-5650150

**Vollmöbl. 3 Z/K/B** in Friedeburg/Marx, ☎ 0172-2454564

## Verkauf

**Speckstein-Kaminofen** 9 kW, umständehalber an Selbstabholer abzugeben, 500,-€. Tel. 04936/3174002

**Neuw. Schlafzi.** buche Bett 2x2m, 6 tür., Schrank, VB 500€; Wohnzi. Tisch buche, VB 80 €; Fernseher Philips, 70 cm, 80€; 26er K.-Fahrrad, VB 60€; Raumsparstreppe, fichte, VB 60€; (04936) 1358

**2 Cocktail Sessel** St. 20 €, gelbe Ledergarnitur 3+2, 2 Sessel m. Liegefz. 250 €, 2 Chromtische m. Glaspl. 70x70x48, 80x120x48, zus. 80 €, 1 rust. Ebz.-Lampe, 50 €, 1 Zeitungsständer, Eiche, 10 €, 3 Koffer, St. 10 €, 47x70x17 o. Rollen, 45x60x22 m. Rollen, 40x58x23 m. Rollen, Fußmassage Gerät 10 €, Philips Ventilator 10 €, Siemens Staubsauger Greenpower eco plus, fast neu, 120 €. Tel. (04931) 3925

**Trimm-Fahrrad (wie neu)**, 50,- €, Dezimalwaage mit Gewicht zu restaurieren, 30,- €. Tel. 04934/804901

**Kleine Küche mit E-Geräten**, Eiche-Vollholz, Seniorenbett, 130x200, Seniorenbett, 120x200, Wohnzimmerngarnitur und Tisch, Wohnzimmer-schrank, nussbaum, Herrenzimmereinrichtung, Schrank, Garnitur und Tisch, 2 Schreibtische massiv, diverse Einrichtungsgegenstände, Haushalts- und Küchenartikel, von privat. Tel. 04931/14832 o. 04931/14113

**Kaminholz zu verkaufen**, von priv., Srm, ab 45,- €. Tel. 04936/6178

**Tiefkühltruhen** 210 cm und 185 cm breit, zu verkaufen. Tel. (04931) 984023

**Kohleofen** m. Sichtfenster zu verk. Tel. 01759383549

**Alter Trödel, Korbkindergarten**, alter Kaufmannsladen usw., ☎ 0173-8420364

**Berg Go-Kart** m. 2. Sitz u. Anhänger, ☎ 04941-180742

**Börsenotierte Sammel- u. Kinderteller**, 300 Stck., auch einzeln v. priv. zu verkaufen, Tel. 01578-4340162

**Brennholz** v. privat zu verk., ☎ 0160-94804231

**Brennholz v. privat**, ofenfertig, zu verk., ☎ 04936-8293

**Ca. 120 Euro-Paletten** günstig zu verk., ☎ 0491-96067981

**Elektro-Fahrrad; Motorradhelm**, neuw., zu verk., ☎ 04947-509411 abends

**Gitterbinder**, 6m lang, verzinkt, ☎ 0174-1864535

**Gusseisener Stangenofen**, neuw., VS, 04975-7106

**Gut erh. Solarium**, rundum Röhren u. Gesichtsfeldbräuner, Röhren erneuert, VB 150,- €, ☎ 0177-8482286

**Hörmann-Sektionaltor**, 3,0x2,125 m, weiß, gut erh., o. Motor, VS, ☎ 04921-55488

**Jugendbett** 2 x 1 m; Gefrierschrank, H 1,50 m B 0,60 m; MTD Rasenmähertraktor, gebraucht, zu verk., 04944-1739 ab 18 Uhr

**Jugendzimmer, Kamin**, 8 kW, Bett, 0152-21395898 AUR

**Kaminholz, trocken**, SRM ab 45,-€, ☎ 04941-71415

**Kaminofen** zu verk., ☎ 04942-5258

**Kaminofen**, 8 kW, top zustd., VB 260,-€, ☎ 01520-6429798

**Kühlzelle** m. Kühlregat, 2,50x1,50x2,10, zur Zeit in Betrieb, ☎ 0173-2369071

**Ostfr. Stangenherd** m. Ofenrohr; Metallbett, schw., 90x200, m. Matr.; Roller, 50ccm, an Bastler; Trekkeranhänger, VS, ☎ 04931-13896

**PC Schreibtisch**, Buche mit verstellb., schw. Lederstuhl, 80,- €. ☎ 04925-990463

**Solarium**, voll funktionsf., inkl. neue Röhren, VB 180,-, ☎ 01520-6429798

**1 Keyboard**, Roland E-14; 1 Computer m. Drucker, Pentium 4 Win XP; Montageständer f. Motorrad; 0173-8982420

**2 Handys** Samsung GT-I 6410 u. Sony Ericson Xperia Mini Pro zu verk., ☎ 0170-4198717

**2 Hundeböden** (Metall), VS, ☎ 04942-2271

**2 Lautsprecherboxen**, h 1m, Scharp 3-WAY, Nominal Impedanz, 80 Ohm, Rated Power, Input, 200W, Musikpower Input 375 W, u.v.m., ☎ 04943-9257944

**Kaminofen zu verkaufen** Tel. (04973) 1207

**Digitaler Bilderrahmen** "Hama", 10,4 cm, neu, zu verkaufen. Tel. (04462) 5594

**Bäume zum selber fällen** kostenlos abzugeben. Tel. (04971) 7702

**17 verzinkte Gitterroste** Größe 1000 / 1400 mm, Masche 30/10. Tel. (0172) 4585347

**"Junkers"-Wärmespeicher** 1 Jahr, Nenninhalt 120 l, NP 750,- €, für 250,- €. Tel. (04971) 2335

**Licht-Dachziegel** "Schermbecker", zu verk. Tel. (01520) 8979694

**2 neuw. Sturzhelme** 2 Porz. Waschbecken kompl.; Schreibmaschine Monica; Röhrenradio Grundig (Bastler); Lederjacke; Spiegel-schrank; alte Tischuhr; preiswert. Tel. (04461) 3179

**2 Terrassen-Fenster** mit Rollläden, neu, je 3,05 m breit, 1,96 m hoch, weiß, mit Sprossen! Tel. (01520) 8979694

**Motorsäge** "Sachs Dolmar 100", für 60,- € an Bastler; 4 Angeln und 1 Kescher mit Tasche; zu verkaufen. Tel. (0160) 93512963

**Aus Nachlass** 350 LP's, 100 Singles, 150 CD's, Anlage "Technics" kompl., VB 270,- €. Tel. (04461) 81800

**80 Waschbetonplatten** 50 x 50 cm; 50 Betonplatten, 50 x 50 cm, mit Mosaikmuster; Gewächshaus, 3,75 x 2,50 m, zu verk. Tel. (04462) 3609

**Billardtisch** für Kinder und Erwachsene, ca. 1,25 x 0,70 m. Tel. (04971) 947289

**Veluxfenster** 1x 1,14 x 1,40 m; 1x 0,55 x 0,98 m; 1x 0,55 x 0,78 m. Tel. (04973) 1013

**Ordner - Drehsäule** für 48 DIN A 4 Ordner, 100,- €. Tel. (01520) 6684948 Esens

**6 Binsenstühle** m. Tisch, alte Schreibmaschine Torpedo, 10 m<sup>2</sup> Pflastersteine, Geschirr v. Villory u. Boch sowie Seltmann Weiden, Schlitten, ☎ 0174-7684943

**8 Tische**, 1,20 x 0,75 m, Kuchenkühltruhen; Gasofen, 4-flg., ☎ 0173-8420364

**Junkers-Therme Brennwert** wegen Fehlkauf, Junkers-Therme OVP ZWB 22 kw Neupreis 3300€ für 2150€ Tel. 01522-1981972

## Garten

**5 Birkenbäume**, 10 m H, zu verk., ☎ 04975-1084

**60 Kugelbuchsbaum**, 35 cm, u. 10 Koniferen v. Priv. günst. zu verk., ☎ 04975-1096

**GELBSPITZEN THUJA** Säulenthuja bis zu 2.00 m hoch von privat zu verkaufen Tel. 04975 779283

**Gartenhaus, Holz, 36mm stark** Gartenhaus 3,80m x 3,80m x 2,50m. Ca 5 Jahre alt - grün-weiss zum Selbstabbau 300€ FPzu verkaufen - 04936 916727 Tel. 04936 916727

**Buschige Goldspitzthuja**, 100-120 cm u. Hackschnitzel, v. priv., ☎ 04947-1705

**Friesenzaun, 18m**, m. Pfähle u. Hülsen, 150,-€, gut erhalten, ☎ 04920-266

**Handrasenm.30,-**, EMD21605

**Kehrrmaschine 700B**, Kärcher, VB. 350,-, 04934-7747

## Geschäftsanzeigen

**Bargeld für Schrott**, Metall und Kabel, Ankauf seit 1975 E.S.M., ☎ 04921-673631 o. 0162-4098074

**Hole Schrott** 0176-25715525

**Umzüge** günst. 0171-9222235

**Umzüge, Entr.** 01741609057

**Neue Fugen für ihr altes Haus**, FMI 04920/910433

**Stoffwechselstest, Praxis** Pommerening, Tel.04931/9257944

**Köchin** kommt zu Ihnen und kocht für ihre priv. Feier. Tel. 01718486411

**Biete Winterdienst an**, ☎ 0174-1864535 (Wiesmoor)

**Garten-/Pflasterarbeiten** sowie Arbeiten im/am/ums Haus. ☎ 0176-70308897

**Glas- u. Teppichreinigung...** aktiv - Telefon 04921-21177

**Grundreinigung, Entrümpelungen**, Fa.Stencheon Gebäudereinigung ☎ 0151 236 566 35.

**Hole kostenlos Schrott** (auch Autos), 04934-914420

**Matratzenreinigung, mobil** vor Ort, chemiefrei, trocken, ab 20€/St. ☎ 0170-4155989

**Nagelstudio** in Emden zu verkaufen 3500,- VB, sehr gut eingeführt. ☎ 0177-2938938

**Renovierung am Haus** aller Art. Poln. Firma, ☎ 0174-7784634

**Techn. Gase:** Acetylen, med. Sauerstoff, Mischgase, gebr. Fl. in Zahl. ☎ 04946-916691

**YOGA für...** Schwangere Hansje Sophie Tilmann (BYV) www.hasoti.yoline.de

## Tiermarkt

**Schlangen (Kornnattern)** zu verkaufen. Tel. (04974) 247 398 oder (0176) 91496567

**Kaninchen** 10 Wo. alt, zu verkaufen. Tel. (04461) 4312

**Bordercollie** wg. Platzmangel in liebev. Hände günstig abzugeben. Tel. (0160) 4978829

**Chinchilla - weibl.** 5 Mon. alt, platinwhite, in liebev. Hd. Abzug., 60,- €; BKH-Mix, männl., kastr., sch./w., 8 Mon., in liebev. Hd. zu verschenken. Tel. (04973) 913260 AB.

**Sheltiewelpen-Rüde** (Minicolle), o. P., zu verkaufen. Priv. Tel. (04944) 3500

**Prager Rattler / Zwergpinscher-Mixwelpen**, im Nov.abzugeben, klein bleibend, Kurzhaar, weibl., blacktan., 300,- €. Tel. (0160) 8362581

**2 Katzenkinder** zu verschenken. Tel. (04971) 912238

**Liebevoller Jack Russell** sucht ganz dringend ein liebes Zuhause mit viel Platz, Zeit und Harmonie. Er ist 1 Jahr alt, geimpft und entwurmt, an Kinder, Katzen und Hunde gewöhnt. Zubehör: Körbchen, Hundeleine, 10-kg-Sack Trockenfutter, Lieblingsspielzeug. Bitte nur ernst gemeinte Anfragen. Preis VS. Tel. (04971) 946190

**Enten zu verkaufen** (Stock-, Lauf- und Pekingenten). Tel. (04971) 3592

**Tiermarkt in Norden am 22.10.11**, Anbieter von Pferden, Ponys, Eseln, Schafen, Ziegen und Kleintieren können sich unter der Tel.-Nr. 04931/923419 bei der Marktverwaltung der Stadt Norden melden. Auftriebsgebühren werden nicht erhoben.

**Zwei 7 Monate alte Jack-Terrier-Russel** abzugeben, v. priv., ohne Papiere, Tel. 015256203556

**Chihuahua-welpen** o.P. zu verkaufen. Priv. Tel. 0173 4443981

**Flugenten**, schlachtreif, Schlachtschweine zu verkaufen. Tel. 04934/7426

**Ziegen zu verkaufen**. Tel. 01715312939

## Rund ums Pferd

**Pony - 1,30 m** Verkauft 11-jährigen Wallach, Schecke, wurde 2-spännig gefahren, sehr liebes und umgängliches Tier. Tel. (0173) 7307539

**Helle Pferdeboxen frei**, uneingeschränkte Nutzung von Halle und Reitplatz. Tel. 04931/998323 o. 016096489627

**2er Pferdeanhänger** Polydach, EZ 06/02 zu verk., 2500,-€ VB, Tel. 04933 / 364 ab 19 Uhr

**Günstig Pferde- und Reitsportzubehör**, Kutschengeschirr Zubehör, Sonntag von 10.30 - 17 Uhr, Theener, Weststreek 8 in Hagermarsch.

**Pferdeanhänger**, reperaturbedürftig, zu verkaufen. Tel. 04934/7426

**Ponys zu verkaufen**. Tel. 01715312939

**Hannoveraner**, Jährling und Fohlen zu verkaufen. Tel. 01715312939

**Reitbeteiligung** auf gut gerittenen Haflinger in Norden gesucht. Tel. 04931-9322531

**Box frei** in Südcoldinne, ☎ 0175-4176740

**Dtsch. Reitpony**, Stute, dunkelfuchs, 5 J., Stkm. 1,45 m, sehr lieb, e. eingeritten, m. gut. Pap., spring- u. dressurgeeignet, zu verk., ☎ 04971-946690

**Möchte meine liebe Stute** in eine Reithalle stellen. RB gesucht. ☎ 04943-990592

**Ol. Hstb** Stute, Rappe, 15 J., zur Zucht o. a. Beisteller, g. Schutzgebühr, Araber Stutenfohlen in allerbeste Hände, ☎ 04462-205111

**1 Außenbox frei**, Vollpens., tägl. Weide, ☎ 04945-9168449

**Deutsches Reitpony** und Hengstfohlen von Nemax, mit guten GGA und Papieren, zu verkaufen. Tel. (04971) 9249538

**Gruppenlaufbox** (hell, groß und luftig) mit Sandplatz und Weide, Nähe Hooksiel, Vollpension, 170,- € / Monat. Tel. (0173) 2583279

**Suche in Wittmund** nette, feste Reitbeteiligung. Tel. (0170) 8879590

**WTM - Pferdeboxen frei** m. Halle. Tel. (0151) 12731494

**Deutsches Reitpony** Stm. 1,48 m, 18 Jahre, VB 500,- €. Tel. (0173) 8535366

**2er Pferdeanhänger** 2,0 t, zu kaufen gesucht. Tel. (04462) 6454 oder (01520) 5438663.

**Liebes Beistellpferd** abzugeben. Tel. (0170) 3526690

**Oldenburger Stute**, 1,60 m, geritten u. gefahren, zu verk. ☎ 04926-1296

**Pferd in ihre Obhut** abzug. (kein Verkauf), ☎ 04934-5546

**Pferdeboxen m. Paddock** in Großefehn frei (von privat), kl. Bewegungshalle vorn, Info 0173-2505021

**Ponywallach, Schecke** und DR-Stute von Matchello K, beide gut geritten. ☎ 0171-3157683

**Reitbeteiligung** zu vergeben u. div. Zubeh. zu verk., ☎ 04941-67654

**Reitsport und mehr, Sonderverkauf**, 20% auf alle Sommerwaren, sonstiges 10%, außer Winterware, ☎ 0152-23950903, 26632 Riepe

**Schöne Zweispänner Geschirre** EMP u. Westernsattel zu verk., 04941-18639 ab 20h

**Reitbeteiligung** zu vergeben u. div. Zubeh. zu verk., ☎ 04941-67654

**Reitsport und mehr, Sonderverkauf**, 20% auf alle Sommerwaren, sonstiges 10%, außer Winterware, ☎ 0152-23950903, 26632 Riepe

**Schöne Zweispänner Geschirre** EMP u. Westernsattel zu verk., 04941-18639 ab 20h

**Reiten macht Spaß!**

**REITSPORT OSTEEL**

**Outdoordecken, Pflegeprodukte, warme Jacken und Westen, Thermostiefel und Thermoreithosen**

*... wir sind für den Winter gerüstet; sind Sie es auch?*

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne!**

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

## Kfz-Verkäufe

**VW Golf V Edition 2,0 TDI** 4-tg., DPF, bluegraphit-Perleffekt, EZ 29.5.08, 30.000 km, Nebelscheinwerfer, Bordcomputer, Tempomat, Leichtmetall-Felgen, Radio RCD 300, Park-Distance-Control, Klimaautomatik, Sitzheizung vorn, 14.580,- €. Tel. (04461) 7478813

**VW Golf III** EZ 7/96, 101 PS, TÜV 7/13, 145 tkm, 5-trg., abn. AHK, GSHD, ZV, VB 2.150,- €. Tel. (04453) 4440 od. (0162) 3128312

**VW Beetle 2,0 - LPG-Gas** sehr günstig in Unterhalt und Verbrauch, top gepflegt, 115 PS, VB 3.800,- €, ansehen lohnt sich! Tel. (01522) 294 4471 oder (0174) 3247261 ab 10.30 Uhr

**VW Golf IV** silbermet., EZ 2003, Euro 4, unfallfrei, 55 kW, 110.000 km, 8-fach bereift, VB 4.950,- €. Tel. (04462) 2297

**VW Polo 1,4** Bj. 4/09, 80 PS, Klima, div. Extras, Preis VS. Tel. (0175) 3440765

**VW Golf III Rolling Stones** EZ 02/96, TÜV 4/12, 60 PS, VB 600,- €. Tel. (0171) 7140638

**VW Golf III Joker** Bj. 97,153 tkm, 90 PS, TÜV 9/12, 5-trg., AHK, GSHD, S-arm D3, VB 1.750,- €. Tel. (04453) 4440 od. (0162) 3128312

**VW Polo 1,4** EZ 11/01, orig. 54 tkm, 44 kW, Euro 4, ABS, 2 Airbags, 5-Türer, el. Glas-Schiebe-/Hubdach, silbermetall, HU 10/12, Topzustand, unfallfrei, Ganzjahresreifen, VB 4.400,- €. Tel. (04462) 2221

**VW Tiguan 2,0 FSI** EZ 9/08, 35.000 km, TÜV 9/13, Sonderausstattung, Preis VS. Tel. (04971) 947234

**Golf 3** von 1995; TÜV/AU NEU; metallic blau; Preis VB Tel. 01782042704

**Polo Coupe** 9/86, Youngtimer, 65 tkm, Erstbesitz, unverbastelt, TÜV/AU neu, in sehr gutem Zustand, gegen Höchstgebot. Tel. 0173-8443551

**Lupo, 1,0 Ltr., Bj 04**, 50PS, TÜV/AU neu, Euro 4, 93000km, VS, Tel. 04931/167290

**Lupo 11**, 50 PS, BJ 12/2001, TÜV 12/12, 71500 km, Brem., Ausp., ganzj. Reifen neu, 3300€ VB. Tel. 04936/7262

**Caddy, Diesel**, LKW Zulassung, ☎ 04934-7747

**Caravelle, 1,9 I**, Bj. 98, 7-Sitzer, 190.000 km, TÜV 8/12, VB 3.900,- €, 0173-6842941

**Golf 3**, Bj. 96, TÜV Neu, VB 1.650,-€, ☎ 04941-6985741

## Kfz-Zubehör

**4 Winterreifen - 205/55 R16** Conti Winter auf SF, f. Golf V u. VI, VB 170,- €. Tel. (04464) 942628

**Winterreifen** auf orig. Audi Alufelgen, 225/ 55 R 16 90 V, guter Zustand, 350,- €. Tel. (04461) 84173

**4 WR auf SF - neuwertig** 185/65R15, 8 mm Profil, 4-Loch, VB 220,- €. Tel. (0175) 269 3136

**4 Winterreifen</**

Geschäftsanzeigen

**camel active**

**UMHÄNGETASCHE GRATIS!**

Kaufen Sie ein camel active Outfit im Wert von 200,- Euro und Sie erhalten eine robuste Umhängetasche gratis! Dieses Angebot gilt nur, solange der Vorrat reicht.

**camel active Store Norderney**  
Poststr. 1 | 26548 Norderney | Tel.: 04932 99 13 31

**camel active Store Norden**  
Neuer Weg 22 | 26506 Norden | Tel.: 04931 30 23

**SPENDE BLUT + BEIM ROTEN KREUZ**

**Achtung: Geänderte Spendezeit!**

**NORDERNEY**

Mittwoch, 26. Oktober 2011  
von 14.30 - 19.00 Uhr

Schulzentrum, An der Mühle

**VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH**  
IM GEWERBEGELÄNDE 52A

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Traditionelle Chinesische Medizin**

**TAO-Praxis Mr. Lee**

· TCM-Behandlung  
· Tai-Chi-Workshop (Voranmeldung)

Tel. (0 49 32) 46 75 81  
Mobil: (01 57) 77 33 72 07  
lethanhthuan39@yahoo.de  
Gartenstraße 58a · Norderney

**Immobilien**

Nettes Ehepaar aus HH sucht ruhiges 1-2 Zi.-App. als Wochenenddomizil zum Kauf, gern renov. bedürftig, 0173-6149494

**Norderney Kurier**

**Verlagsgeschäftsstelle**  
Wilhelmstraße 2  
26548 Norderney

Tel. (0 49 32) 8 69 69-10  
Fax (0 49 32) 8 69 69-20  
Email: norderney@skn.info

Familienanzeigen

**18**

Lieber Hillrich!

21. 10. 1993, 21:42 Uhr  
3700 g, 51 cm

18 Jahre, es ist so weit, herzlichen Glückwunsch zur Volljährigkeit! Die Führerscheine sind gemacht, gib auf den Straßen immer gut acht! Genieße das Leben, wir wünschen dir Gesundheit, viel Glück und Erfolg dafür!

Alles Liebe!  
Mama, Papa, Oma, Opa und die ganze Familie

**21. 10. 2011, 21:42 Uhr**  
75000 g, 185 cm

**18**

Verschiedenes

**IHRE SPENDE MACHT UNS MUT**

Die Seenotretter

Finanziert nur durch Spenden

Bitte spenden auch Sie!  
Spendenkonto 107 2016 | BLZ 290 501 01  
Sparkasse Bremen | www.seenotretter.de

**DIE SEENOTRETTER DGzRS**

Von der Insel für die Insel.

Ihre Wochenzeitung

**Norderney Kurier**

**Wissen, woher der Wind weht!**

Abonnieren Sie jetzt die Tageszeitung „Ostfriesischer Kurier“ und Sie erhalten das „Ostfriesland Magazin“ für zwölf Monate gratis!

Genießen Sie zwölfmal im Jahr pure Lesensfreude mit dem Lieblings-Magazin der Ostfriesen!

Lesen Sie als Neu-Abonnent den Ostfriesischen Kurier für mindestens 12 Monate und wir schenken Ihnen ein Jahres-Abonnement des Ostfriesland Magazins im Werte von 54,80 €!

**Rücksendung des Bestellscheins an: Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung Postfach 100450 · 26494 Norden Fax (0 49 31) 925-292 E-Mail: aboservice@skn.info**

Silke Arends | Astrid Jacobs

**Klabautermann**  
und die verschwundenen Kapitänstütel

Eine zauberhafte Geschichte für kleine und große Leute von Silke Arends mit Illustrationen von Astrid Jacobs.

- Format 21,5 cm x 28,5 cm
- 48 Seiten • gebunden
- ISBN 978-3-939870-57-9

**14,80 Euro**

Erhältlich im Buchhandel oder in den Kundenzentren Norden, Neuer Weg 33 und Norderney, Wilhelmstr. 2

**SOMMER AN DER SEE**  
Badeleben in Norden-Norddeich

Broschüre im Format 16,0 x 23,5 cm, 116 Seiten, zahlreiche aktuelle und historische Fotos, darunter Panoramabilder und Luftaufnahmen

**nur 4,80 €**

Erhältlich überall im Buchhandel, im SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33, in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2 und beim SKN-Verlag, Industriegebiet Leegemoor, Stellmacherstr. 14, Norden, Telef. Bestellungen: 04931/925-174, Fax: 04931/925-168, E-Mail: verlag@skn.info, www.buchshop.skn.de

Abonnement-Beginn: \_\_\_\_\_

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 12 Monate fortsetzen?  Ja  Nein

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_ Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Konto-Nr. \_\_\_\_\_

**OMa-Bestellung kostenlos:**  
(Bitte ankreuzen. Angebot gilt nur innerhalb Deutschlands)

für mich. Adresse wie oben  zum Verschenken

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Lieferung ab: \_\_\_\_\_

**BESTELLSCHEIN**

Monatlicher Bezugspreis 26,20 € im Verbreitungsgebiet

\* Dieses Angebot kann nur einmal pro Haushalt in Anspruch genommen werden. Es besteht kein Rechtsanspruch.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftliches Antragsformular oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden

Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung.

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

**Deutsches Rotes Kreuz**

**Unsere Hilfe kennt keine Grenzen. Unsere Mittel leider schon. Spenden Sie jetzt.**

*Aus Liebe zum Menschen.*

Spendenkonto: 41 41 41 BLZ: 370 205 00 www.DRK.de